



AUSTRIAN  
F I L M S



Peter Schreiner  
**I Cimbri – Die Zimbern**

## THE CIMBRI

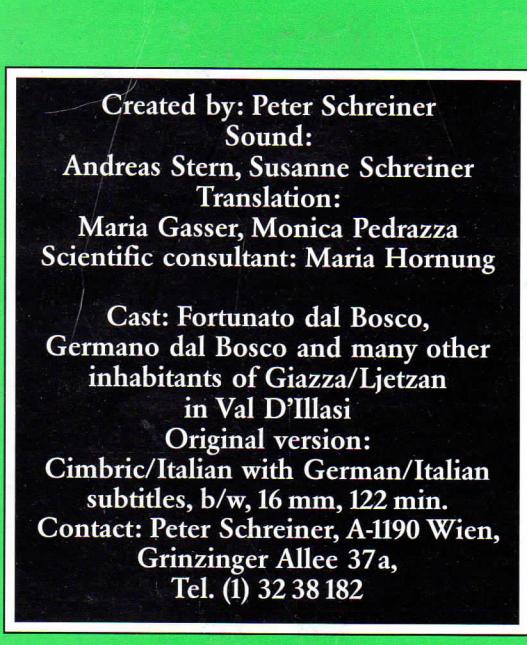
Forty kilometres from Verona, at the southernmost tip of the Alps lies the hamlet of Giazza. Here live the last descendants of a German tribe whose language and culture have their origins in the 13th century: the Cimbri. Industrialization and modern means of traffic and communication have almost eradicated this community. These people have thus become a symbol of all that has been lost for good.

## LES CIMBRES

### I CIMBRI – DIE ZIMBERN

À une quarantaine de kilomètres de Vérone, sur les contreforts méridionaux des Alpes, est situé le petit village de Giazza avec son église. C'est là que vivent les derniers représentants d'une culture et d'une langue germaniques qui remontent jusqu'au 13e siècle, les Cimbres. La circulation, les médias et l'industrialisation ont presque entièrement fait disparaître cette minorité; ces hommes et femmes agés sont ainsi devenus un symbole de tout ce que, désormais, nous avons perdu sans retour.

Vierzig Kilometer von Verona entfernt, in den südlichsten Ausläufern der Alpen, liegt das kleine Kirchdorf Giazza. Dort leben die letzten Vertreter einer noch aus dem 13. Jahrhundert stammenden germanischen Kultur und Sprache: die sogenannten Zimbern. Verkehr, Medien und Industrialisierung haben diese Minderheit fast gänzlich zum Verschwinden gebracht – so sind diese alten Menschen ein Sinnbild geworden für alles, was uns heute unwiederbringlich verlorengegangen ist.



Created by: Peter Schreiner

Sound:

Andreas Stern, Susanne Schreiner

Translation:

Maria Gasser, Monica Pedrazza

Scientific consultant: Maria Hornung

Cast: Fortunato dal Bosco,  
Germano dal Bosco and many other  
inhabitants of Giazza/Ljetzan  
in Val D'Illasi

Original version:

Cimbric/Italian with German/Italian  
subtitles, b/w, 16 mm, 122 min.

Contact: Peter Schreiner, A-1190 Wien,  
Grinzinger Allee 37a,  
Tel. (1) 32 38 182

PETER  
SCHREINER

Born 1957 in Vienna. Since 1982 experimental documentary films.  
(selection) 1982 GRELLES LICHT / 1983 ERSTE LIEBE / 1984 ADAGIO / 1985 KINDERFILM /  
1986–90 AUF DEM WEG

AUSTRIAN  
F I L M  
COMMISSION



A-1070 Wien, Neubaugasse 36, Tel. (1) 526 33 23-0, Fax (1) 526 68 01